

Revell Neoplan Cityliner N 1216 HD

07650-0389

©2008 BY REVELL GmbH & Co. KG

PRINTED IN GERMANY



Neoplan Cityliner N 1216 HD

Fünfunddreißig Jahre nach der Urversion, stellte die Traditionsmarke Neoplan im September 2006 als Weltpremiere die komplett neu entwickelte aktuelle Version des Cityliners auf der IAA Nutzfahrzeuge vor. Futuristisch, harmonisch, unverwechselbar, provokant – so präsentiert sich dieser Hochdecker der Premiumklasse durch das zukunftsweisende „Sharp-Cut-Design“, das aber nach wie vor traditionelle Elemente der Vorgänger, z.B. die dominante Glaskuppel, beinhaltet. So erhielt der Cityliner 2007 den begehrten Red Dot Award „Best of the Best“ für sein product design.

Neben seinem attraktiven Äußeren besticht das Flaggschiff des Neoplan-Konzerns auch durch seine inneren Werte. Der großzügige, helle Innenraum und die großflächigen von außen abgedunkelten Scheiben erlauben es den Passagieren, die vorüberziehende Landschaft zu genießen. In den bis zu 55 bequemen Reisesitzen mit serienmäßigen Zwei-Punkt-Sicherheitsgurten, kann man zudem bei einem interessanten Film auf zwei LCD-Bildschirmen entspannen. Für ein angenehmes Reiseklima sorgt dabei die im Heck positionierte Aufdach-Klimaanlage mit 30 kW Kälteleistung, wodurch der Cityliner eine Höhe von 3.700 mm erreicht. Breite Türen und Treppen sorgen für komfortables Ein- und Aussteigen. Für das leibliche Wohl der Passagiere steht eine hochfunktionale Küche zur Verfügung und die geräumige Bordtoilette ist über die breite untere Stufe jederzeit erreichbar. Selbstverständlich fährt auch der Fahrer bestens, denn das Cockpit präsentiert sich ergonomisch und bietet höchste Funktionalität. Das Multifunktionslenkrad integriert vielfältige Steuerungsmöglichkeiten. Die gruppierten Schalter im Armaturenbrett geben dem Beifahrer die Möglichkeit, den Komfort der Gäste zu betreuen, während sicherheitsrelevante Funktionen nur dem Fahrer zugänglich sind. Damit auch alle Gepäckstücke mit auf die Reise gehen, verbergen sich hinter den Kofferklappen ganze 9,4 Kubikmeter Stauraum.

Ausgestattet für höchsten Komfort und mit innovativen Technik- und Sicherheits-Komponenten versehen, werden durch die 6-Zylinder-Common-Rail-Dieselmotor mit 400 bzw. 440 PS von MAN die Euro-4-Abgasnormen erfüllt. Beide Motor-Varianten integrieren ein Partikel-Filter-Katalysator-System.

Die komfortable Schaltung gibt es wahlweise als Sechsgang-Schaltgetriebe oder als automatisiertes Zwölfganggetriebe „Tipmatic“. Unterstützung beim Fahren, Bremsen und Lenken erhält der Fahrer zudem durch das elektronische Stabilitätsprogramm „ESP“. Optional sind sowohl der abstandsregelnde Tempomat „ACC“ als auch das Spurüberwachungssystem „LGS“ erhältlich. Außerdem bietet der Cityliner als zweiter Reisebus von Neoplan serienmäßig das neuartige Kurvenlicht. Die ab Werk gelieferte Geschwindigkeitsregelungsanlage ist mit einem „Bremsomat“ (automatischer Zuschaltung von Motorbremse oder Retarder) gekoppelt. So hält das Fahrzeug auch mit dem zulässigen Gesamtgewicht von 18.000 Kilogramm die einmal eingestellte Geschwindigkeit auf der Ebene, in Steigungen und sogar im Gefälle. Durch moderne Modulbauweise und die patentierte Rohr-in-Rohr-Versteifung wird eine hohe Fahrstabilität und ein hoher Komfort erreicht, welche aber noch durch das optionale elektronisch gesteuerte Dämpfersystem „CDS“ gesteigert werden können. Integrierte Überrollbügel im Front- und Heckbereich erhöhen zudem die passive Sicherheit. Das On-Board-Diagnose-System (OBD) in Verbindung mit der Elektronikstruktur TEPS dient der permanenten Überwachung des Betriebszustandes und warnt den Fahrer bei Fehlern und verhindert so teure Folgeschäden.

Neben der Zweiachs-Version „1216 HD“ mit 12.240 mm Gesamtlänge sind auch zwei weitere Dreiachs-Versionen mit 12.990 mm (1217 HDC) bzw. 13.990 mm (1218 HDL) Gesamtlänge, bei einer maximalen Bestuhlung von 59 bzw. 63 Sitzen, erhältlich.

Seit 1971 wurden weltweit bereits mehr als 7.000 Exemplare des Cityliners verkauft.

Neoplan Cityliner N 1216 HD

In September 2006, thirty-five years after the appearance of the original model, the classic brand Neoplan launched a completely redeveloped version of the Cityliner at the IAA Commercial Vehicles. Futuristic, harmonious, distinctive, provocative – this premium class high-decker is characterised by its sharp-cut design which still incorporates the classic design elements of its predecessor, e.g. the dominant glass areas. In 2007 the Skyliner was awarded the coveted “Best of the Best” Red Dot Award for product design.

In addition to its attractive exterior, the flagship of the Neoplan Group has also been furnished with an elegant interior. The spacious, light passenger compartment together with the large side windows that are tinted from the outside allow passengers to enjoy the landscape as it passes by. They can relax in up to 55 comfortable passenger seats that are fitted as standard with two-point seatbelts and can also enjoy video entertainment on two LCD screens. A pleasant climate is provided by a roof-mounted air conditioning system at the rear with 30 kW cooling capacity, giving the Cityliner an overall height of 3,700 mm. Wide doors and steps ensure ease of entry and exit. In order to serve passengers with refreshments a fully fitted galley unit is available and a roomy onboard toilet compartment can be accessed at all times via the wide lower step. A great deal of thought has of course also been given to the driver's working conditions – the cockpit design is extraordinarily ergonomic and offers excellent functionality. The multifunctional steering wheel integrates a wide range of control features. The courier can easily attend to the passengers' comfort via the well-thought-out switch groups on the dashboard whilst safety-related functions can only be accessed by the driver. To allow plenty of room for all the passengers' baggage there is a huge 9.4 cubic metres of space behind the luggage flaps.

Equipped for the highest comfort and fitted with innovative technology and safety features, the EURO 4 (E4) emission standards are also fulfilled through the 6-cylinder common rail Diesel engine from MAN which develops either 400 or 440hp. Both engine variants are fitted with a catalytic converter system with particulate filter. A comfortable transmission selector is available with either a 6-speed manual or a 12-speed “TipMatic” automated gearbox. The driver is assisted when underway, braking and steering by the “ESP” electronic stability programme. Adaptive Cruise Control “ACC” and a Lane Guard System for monitoring whether the vehicle stays correctly in lane are available as further options. The Cityliner, the second coach from Neoplan to do so, also offers the newly developed cornering light as standard. The cruise control system fitted at the factory is coupled to a “Brakematic” system (which automatically applies the engine brake or retarder). In this way the vehicle, with a permissible gross weight of 18,000 kilograms, can maintain the pre-set speed on level roads and during climbs and even on descents. Its modular construction and patented tube-in-tube reinforcement achieves a high degree of both ride stability and passenger comfort and this can be enhanced even further by the electronically controlled Comfort Drive Suspension “CDS”. Integrated roll bars at the front and rear also increase passive safety. The On-Board Diagnostics system (OBD) together with the TEPS electronics structure serves to permanently monitor operating conditions and warn the driver in case of failures, thereby preventing expensive consequential damage.

In addition to the “1216 HD” twin-axle version with an overall length of 12,240 mm, two further triple-axle versions with overall lengths of 12,990 mm (1217 HDC) or 13,990 mm (1218 HDL) are also available and these have space for a maximum of 59 respectively 63 seats.

Since 1971, more than 7,000 Cityliners have been sold world-wide.

Form hergestellt und im Eigentum von Revell GmbH & Co. KG. Widerrechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt. Ce produit est propriété de la société Revell GmbH & Co. KG. Toute utilisation ou duplication frauduleuse fera l'objet de poursuites en justice.

Modelado y en propiedad de Revell GmbH & Co. KG. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley. Forma prodotta dalla Revell GmbH & Co. KG. e di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.

Modello in Revell GmbH & Co. KG. valmis ja selle omanduses. Lühikese koostööd on lubatud ainult selle omandajale. Design udviklet og ejet af Revell GmbH & Co. KG. Efterligning uden tilladelse bliver gjenstand for retslig forfølgelse.

Produktio ja preva vlasnost firme Revell GmbH & Co. KG. Nelegalne podražavanje jest zabranjeno pod odgovornošću našeg poduzeća. Model, Revell GmbH & Co. KG. firmasının mülkleri olduğuna emin edilmisidir. Kanuna aykırı taklitler mahkemece takip edilecektir.

A forma előállítás és a tulajdonjog birtokosa a Revell GmbH & Co. KG. A jogellenes utánzatok és hamisítványok büntetőjogi üldöztetés alá tartoznak. Mould manufactured by and property of Revell GmbH & Co. KG. Illegal imitations are subject to prosecution.

Vorm vervaardigd door en eigendom van Revell GmbH & Co. KG. Durechtmatige nabootsingen worden gerechtelijk vervolgd. Formos produzidos e de propriedade da Revell GmbH & Co. KG. Cópias não autorizadas serão processadas juridicamente como determinado na lei.

Modello tilrettelagt og ejet af Revell GmbH & Co. KG. Alle kopieringer bliver anlagt i loven og påbyrdsret. Formen är tillställd till Revell GmbH & Co. KG. som også har ejendomsret. Lovstridige efterligninger søgtes.

Модель изготовлена и является собственностью фирмы Revell GmbH & Co. KG. Противозаконные подделки преследуются и отозваны в судебном порядке.

Η μορφή κατασκευάστηκε και περιγράφεται αποκλειστικά της Revell GmbH & Co. KG. Οι παραποιήσεις επιτρέπονται με καταδίκη στον δικαστικό κόσμο.

Tvar byl vytvořen firmou Revell GmbH & Co. KG. a je jejím vlastnictvím. První nežádoucí napodobování se bude postupovně soudně nahlížet. Forma je proizvedena i je vlasništvo Revell GmbH & Co. KG. Neovlašćene kopije bde pravno kaznjene.

Verwendete Symbole/Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.
 Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.
 Siempre tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.
 Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei successivi stadi di costruzione.
 Huomioi seuraavat symbolit, joiita käytetään seuraavissa kokonamisvaiheissa.
 Legg merke til symbolene som benyttes i monteringsrinne som følger.
 Proszę zwrócić na następujące symbole, które są użyte w poniższych etapach montażowych.
 Doha so'raad montaj basamaklarında kullanicak olan, aşğıdaki sembolere dikkat ediniz.
 Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokokban alkalmazásra kerülnek, vegyék figyelembe.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.
 Neen a.u.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfasen worden gebruikt.
 Por favor, preste atenção aos símbolos que seguem pois os mesmos serão usados nas próximas etapas de montagem.
 Observera: Nedanstående piktogram används i de tilljande arbetsmomenten.
 Læg venligst mærke til følgende symboler, som benyttes i de følgende byggefaser.
 Пожолуйста, обратите внимание на следующие символы, которые используются в последующих этапах сборки.
 Παρακαλώ προσέξτε τα παρακάτω σύμβολα, τα οποία χρησιμοποιούνται στις παρακάτω βαθμίδες συναρμολόγησης.
 Dbejte pozornost na dále uvedené symboly, které se použijí v následujících konstrukčních stupních.
 Prosimo za Vašu pozornost na sledeće simbole ki se uporabljajo v naslednjih korakih gradbe.

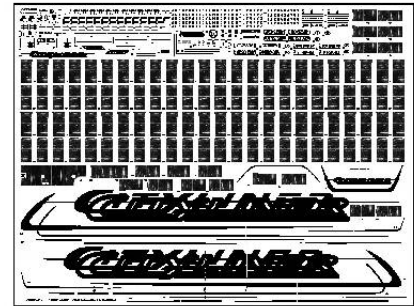


Kleben
Glue
Coller
Lijman
Engomar
Colar
Incollare
Limmas
Liimaa
Kleebning
Lim
Клеить
Przykleić
κόλλημα
Yapıştırma
Lepeni
ragasztani
Lepiti

Nicht kleben
Don't glue
Ne pas coller
Niet lijmen
No engomar
Não colar
Non incollare
Limmas ej
Älä liimaa
Må ikke klebes
Ikke lim
Не клеить
Nie przyklejać
μη κολλάτε
Yapıştırmayın
Nelepit
nem szabad ragasztani
Ne lepiti

Anzahl der Arbeitspänge
Number of working steps
Nombre d'étapes de travail
Het aantal bouwstappen
Número de operaciones de trabajo
Número de etapas de trabalho
Número di passaggi
Antal arbetsmoment
Työvaiheiden lukumäärä
Antal arbejdsforløb
Antall arbeidstrinn
Количество операций
Liczba operacji
αριθμός των εργασιών
İş sahalarının sayısı
Počet pracovních operací
a munkafolyamatok száma
Številka koraka montaže

Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen
Soak and apply decals
Mouiller et appliquer les décalcomanies
Transfer in water even laten weken en aanbrengen
Remojar y aplicar las decalcomanías
Pôr de molho em água e aplicar o decalque
Immergere in acqua ed applicare decalcomanie
Blöt och fäst dekallerna
Kostuta siirtokuvaa vedessä ja aseta paikkalleen
Overføringsbilledet lægges i blad og anbringes
Dypp bildet i vann og sett det på
Перевозную картинку намочить и наклеить
Zmiękczyć kalkomanie w wodzie a następnie nakleić
Βουτήξτε τη χαλκομονία στο νερό και τοποθετήστε τη
Çikartmayı suya yumuşatın ve koyun
Öbtisk namočit ve vodě a umistit
a matricát vízben beáztatni és felhelyezni
Presliká potopiti v vodo in zatem nanašati



Klebeband
Adhesive tape
Dévidoir de ruban adhésif
Plakband
Cinta adhesiva
Fita adesiva
Nastro adesivo
Tejp
Teippi
Tape
Tape
Клейкая лента
Tasma Klejaca
κόλλητική ταινία
Yapıştırma bandı
Lepici páska
ragasztószalag
Traka z lepilom

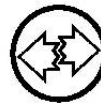
Bautelle trocknen lassen
Allow the parts to dry
Laisser sécher les pièces
Dejar secar las piezas
Dejar secar os componentes
la delene torka
Oderdelen laten drogen
Far asciugarsi i componenti
Anna osien kuivua
Låt byggdelen torka
Lad komponenterne tørre
Części pozostawie do wyschnięcia
Yapı parçalarını kurumaya bırakınız
Jednotlivé díly nechte zaschnout
Αφήστε τα μέρη να στεγνώσουν
Alkatrészeket hagyja száradni
Pustite da sestavni deli posušijo
Дать деталям высохнуть

Chromteile
Chrom parts
Pièces chromées
Chroom onderdelen
Limpiar las piezas
Peça cromada
Parti cromate
Kromdetaljer
Kromatut osat
Krom-dele
Kromdeler
Хромовые детали
Elementy chromowane
εξαρτήματα χρωμίου
Krom parçaları
Χρόμωvέ díly
króm alkatrészek
Kromirani deli

Klarsichtteile
Clear parts
Pièces transparentes
Transparente onderdelen
Limpiar las piezas
Peça transparente
Parte transparente
Genomskinliga detaljer
Läpinäkyvät osat
Gennemsigtige dele
Gjennomsigtige deler
Прозрачные детали
Elementy przezroczyste
διαφανή εξαρτήματα
Şeffaf parçalar
Průzračné díly
átáttész(ű) alkatrészek
Deli ki se jasno vide

Zusammenbau-Reihenfolge
Sequence of assembly
Ordre d'assemblage
Volgorde van montage
Orden de montaje
Ordine di montaggio
Ordem de montagem
Monteingsrækkefølge
Kokoonisjärjestys
Monteringsföljd
Rækkefølgen af monteringen
Последовательность монтажа
Összeszerelési sorrend
Ακολουθία συναρμολόγησης
Kurmak-Sıra
Kolejność montażu
Vrstni red sestavljanja
Montáž - postup

Wahlweise
Optional
Facultatif
Naar keuze
No engomar
Alternado
Facultativo
Valfritt
Vähtuvaltoisesti
Efter eget valg
Valgfritt
Do wyboru
εναλλακτικά
Sergnelli
Volltelné
tetszés szerinti
način izbire



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen
Repeat same procedure on opposite side
Opérer de la même façon sur l'autre face
Dezelfde handling herhalen aan de tegenoverliggende kant
Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto
Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto
Stessa procedura sul lato opposto
Upprepa proceduren på motsatta sidan
Toista sama toimenpide kuten vieressä sivulla
Det samme arbejdet gentages på den modsatliggende side
Gjenta prosedyren på siden tværs overfor
Повторить такую же операцию на противоположной стороне
Táid samí prízeblig czynności powtórzyc na stronie przeciwnej
επαναλάβετε την ίδια διαδικασία στην απέναντι πλευρά
Aynı işlemi karşı tarafta tekrarlayın
Stejný postup zopakovat na protilehlé straně
ugyanazt a folyamatot a szemben található oldalon megismételni
Istí postopek ponoviti in na suprotni strani

Mit einem Messer abtrennen
Detach with knife
Détacher au couteau
Met een mesje afsnijden
Separar con un cuchillo
Separar utilizando uma faca
Staccare col coltello
Skär loss med kniv
Irrotta veitsellä
Adskilles med en kniv
Skjær av med en kniv
Отделить ножом
Odciać nożem
διαχωρίστε με ένα μαχαίρι
Bir bıçak ile kesin
Oddělit pomocí nože
kés segítségével leválasztani
Oddélití z nožem

Entfernen
Remove
Détacher
Verwijderen
Sacar
Retirar
Eliminere
Tag loss
Poista
Fjernes
Fjern
Удалить
Usunąć
απομακρύνετε
Távolítsyin
Odsitrani
eitävöltäni
Ostraniti

Bemalen
Paint
Peindre
Beschilderen
Pintar
Dipingere
Pintar
Mála
Maie
Maie
Maalaa
Pomalować
Besfesteni
раскрасить
Pomalovat
Boyamak
Postikati
Χρωματίζω

D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagebereit halten.

GB: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.

F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.

NL: Houdt u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand.

E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.

I. Seguire le avvertenze di sicurezza allegate e tenerle a portata di mano.

P: Ter em atenção o texto de segurança anexo e guard-lo para consulta.

S: Beakta bifogad säkerhetstext och håll den i beredskap.

FIN: Huomioi ja säilytä ohjelset varoitukset.

DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.

N: Ha alltid vedlagt sikkerhetstestklar til bruk.

RUS: Соблюдать прилагаемый текст по технике безопасности, хранить его в легко доступном месте.

PL: Stosować się do załączonej karty bezpieczeństwa i mieć ją stale do wglądu.

GR: ποσ έτε τις συννημνες υποδείξεις ασ άλειας και υλάξετε τις ται όστε να τις χτε πάντα σε διάθ ση όσα.

TR: Ekteki güvenliik talimatlarını dikkate alıp, bakabileceğiniz bir şekilde muafaza ediniz.

CZ: Dbejte na příložený bezpečnostní text a mŕjte jej pfiipravenŕ na dosah.

H: A mellékelt biztons-gi szöveget vegye figyelembe és tartsa fellapoz-sra készen!
 SLO: Priložena varnostna navodila izvajajte in jih hranite na vsem dostopnem mestu.

Benötigte Farben/Used Colors

Benötigte Farben / Required colours Peintures nécessaires / Benodigde kleuren Pinturas necesarias / Tintas necessárias Colori necessari / Använda färger Tarvittavat värit / Du trenger følgende farger Nødvendige farver / Нeобoдимыe краски Potrzebne kolory / Αποτιούμενα χρώματα Gerekti renkler / Potrebne barvy Szükséges színek / Potrebne barve

90%

A

10%

gold, metallic 94
gold, metallic
or, métallique
goud, métallique
oro, metalizado
ouro, metálico
oro, metallico
gold, metallic
kulta, metallikillo
gold, metallic
gold, metallic
золотой, металлик
zloto, metaliczny
χρυσόφι, μεταλλικό
allin, metalik
zlatá, metaliza
arany, metál
zlatna, metalik

B

schwarz, seidenmatt 302
black, silky-matt
noir, satiné mat
zwart, zijdemat
negro, mate seda
preto, fosco sedoso
nero, opaco seta
svart, sidenmatt
musta, silkkihimmeä
sort, silkenatt
sort, silkenatt
чёрный, шелковисто-матовый
czarny, jedwabisto-matowy
πράσινο σμαραγδιού, γυαλιστερό
zümrüt yeşili, parlak
smaragdová zelená
smaragdóid, fényes
smaragdno zelena, bleskajoča

C

aluminium, metallic 99
aluminium, metallic
aluminium, métallique
aluminium, metallic
aluminio, metalizado
aluminio, metálico
aluminium, metalico
aluminium, metallic
alumiini, metallikillo
aluminium, metalik
aluminium, metalik
алюминиевый, металлик
aluminium, metaliczny
αλουμινίου, μεταλλικό
aluminium, metalik
hliníková, metaliza
aluminium, metall
aluminium, metalik

D

weiß, seidenmatt 301
white, silky-matt
blanc, satiné mat
wit, zijdemat
bianco, mate seda
branco, fosco sedoso
bianco, opaco seta
vit, sidenmatt
valkoinen, silkkihimmeä
hvid, silkenatt
hvit, silkenatt
белый, шелковисто-матовый
biały, jedwabisto-matowy
λευκό, μεταξωτό ματ
beyaz, ipek mat
bílá, hedvábné matná
fehér, selyemmatt
črna, svila mat

50%

E

50%

schwarz, seidenmatt 302
black, silky-matt
noir, satiné mat
zwart, zijdemat
negro, mate seda
preto, fosco sedoso
nero, opaco seta
svart, sidenmatt
musta, silkkihimmeä
sort, silkenatt
sort, silkenatt
чёрный, шелковисто-матовый
czarny, jedwabisto-matowy
μαύρο, μεταξωτό ματ
siyah, ipek mat
černá, hedvábné matná
fekete, selyemmatt
črna, svila mat

50%

F

50%

sand, matt 16
sandy yellow, matt
couleur de sable, mat
zandkleur, mat
arena, mate
arena, fosco
sabbia, opaco
sand, matt
hiekkä, himmeä
sand, mat
sand, matt
песчаный, матовый
piaskowy, matowy
χρόμο άμμου, ματ
kum rengi, mat
písková, matná
homokszínű, matt
pesek, mat

G

schwarz, matt 8
black, matt
noir, mat
zwart, mat
negro, mate
preto, fosco
nero, opaco
svart, matt
musta, himmeä
sort, mat
sort, matt
чёрный, матовый
czarny, matowy
μαύρο, ματ
siyah, mat
černá, matná
fekete, matt
črna, mat

90%

H

10%

weiß, seidenmatt 301
white, silky-matt
blanc, satiné mat
wit, zijdemat
bianco, mate seda
branco, fosco sedoso
bianco, opaco seta
vit, sidenmatt
valkoinen, silkkihimmeä
hvid, silkenatt
hvit, silkenatt
белый, шелковисто-матовый
biały, jedwabisto-matowy
λευκό, μεταξωτό ματ
beyaz, ipek mat
bílá, hedvábné matná
fehér, selyemmatt
črna, svila mat

I

steingrau, matt 75
stone grey, matt
gris pierre, mat
sleengrijs, mat
gris pizana, mate
cinzento pedra, fosco
grigio roccia, opaco
slengr, matt
kivenharmaa, himmeä
slengr, mat
slengr, matt
серый каменистый, матовый
szary kamien, matowy
γκρι πέτρας, ματ
taş grisi, mat
kamené šedá, matná
k(Eszürke, matt
kamen siva, mat

J

feuerrot, glänzend 31
fiery red, gloss
rouge feu, brillant
rood helder, glansend
rojo fuego, brillante
vermelho vivo, brilhante
rosso fuoco, lucente
e dród, blank
tulipainen, kiltävä
liirod, skinnende
liirod, blank
огненно-красный, блестящий
szery ognisty, blyszczący
κόκκινο φωτιάς, γυαλιστερό
ateş kırmızı, parlak
ohinevá červená, lesklá
tuzpiros, fényes
ogeni rdeča, bleskajoča

K

silber, metallic 90
silver, metallic
argent, métallique
zilver, metaliek
plata, metalizado
prata, metálico
argento, metalico
silver, metallic
hopea, metallikillo
seiv, metalik
seiv, metallic
серебряный, металлик
srebro, metaliczny
ασμυ, μεταλλικό
gümüş, metalik
szifbrn, metaliza
ezüst, metall
srebrna, metalik

L

orange, glänzend 30
orange, gloss
orange, brillant
orange, glansend
naranja, brillante
laranja, brilhante
arancione, lucente
orange, blank
oranssi, kiltävä
orange, skinnende
orange, blank
оранжевый, блестящий
pomarańczowy, blyszczący
πορτοκαλί, γυαλιστερό
portakal, parlak
oranzová, lesklá
narancsszín, fényes
pomorandžast, bleskajoča

M

hellgrau, seidenmatt 371
light grey, silky-matt
gris clair, satiné mat
lichtgrijs, zijdemat
gris claro, mate seda
cinzento claro, fosco sedoso
grigio chiaro, opaco seta
jusrá, sidenmatt
vaaleanharmaa, silkkihimmeä
ysgrá, silkenatt
светло-серый, шелковисто-матовый
jasnoszary, jedwabisto-matowy
ανοιχτό γκρι, μεταξωτό ματ
apik gri, ipek mat
světlá šedá, hedvábné matná
világosszürke, selyemmatt
sveto siva, svila mat

N

grau, seidenmatt 374
grey, silky-matt
gris, satiné mat
grijs, zijdemat
gris, mate seda
cinzento, fosco sedoso
grigio, opaco seta
grá, sidenmatt
harmaa, silkkihimmeä
grá, silkenatt
grá, silkenatt
серый, шелковисто-матовый
szary, jedwabisto-matowy
γκρι, μεταξωτό ματ
gri, ipek mat
šedá, hedvábné matná
szürke, selyemmatt
siva, svila mat

O

orange, klar 730
orange, clear
orange, clair
oranje, helder
naranja, claro
laranja, claro
arancione, chiaro
orange, klar
punainen, kirkas
orange
orange
оранжевый
pomarańczowy
πορτοκαλί, διαυγές
portakal, gefaif
oranzová, čirá
narancs, áttetszűf
pomarandžasta, jasna

P

rot, klar 731
red, clear
rouge, clair
rood, helder
rojo, claro
vermelho, claro
rosso, chiaro
röd, klar
punainen, kirkas
röd
röd
красный
szeryen
κόκκινο, διαυγές
kirmizi, gefaif
červená, čirá
piros, áttetszűf
rdeča, jasna

Q

farbles, glänzend 1
clear, gloss
incolor, brillant
kleurloos, glansend
incolor, brillante
incolor, brilhante
trasparente, lucente
fárgdís, blank
vårtön, kiltävä
farvels, skinnende
klar, blank
бесцветный, блестящий
bezbarwny, blyszczący
άχρωμο, γυαλιστερό
renkisz, parlak
bezbarvná, lesklá
szintelen, fényes
brezbarvna, bleskajoča

Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die **Bauleitung**, das aus der Kartongabe herausgeschittene **EAN-Strichcode-Feld** und der **Kassenbon** eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. **Unfrei eingesandte Reklamationssendungen werden von uns nicht angenommen!**
„Einzelteile für Umbauten können gegen Vorkasse erworben werden“. Unsere Adresse: Revell GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde. Dieser Direktservice gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributeure abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.

This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X Revell GmbH & Co. KG, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.

This direct service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH & Co. KG, Boston House, 54-56 Queensway, Hemel Hempstead, Herts, HP2 5HA, Great Britain.
For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.
Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au

montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualité et de poids.

Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur habituel, muni de la notice de montage, du code EAN découpé sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse.

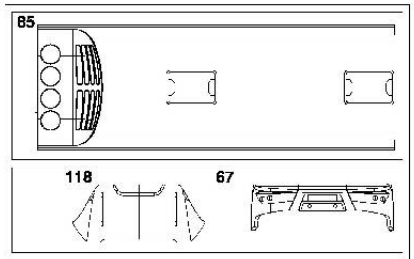
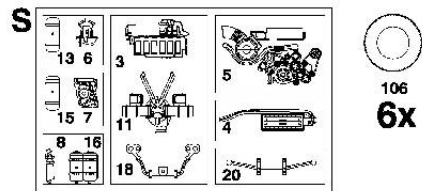
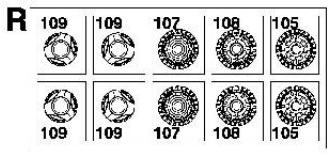
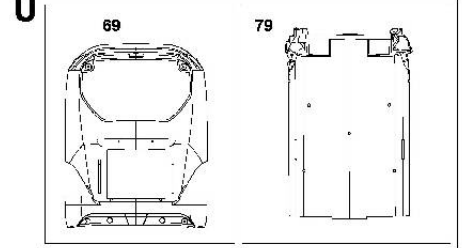
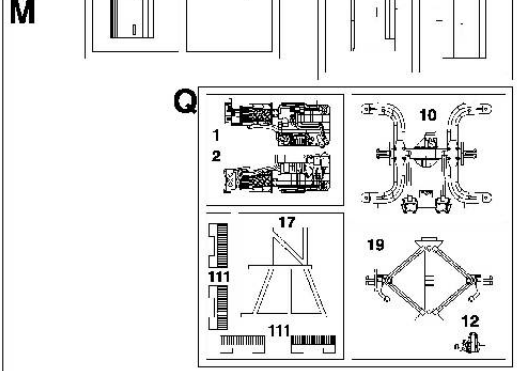
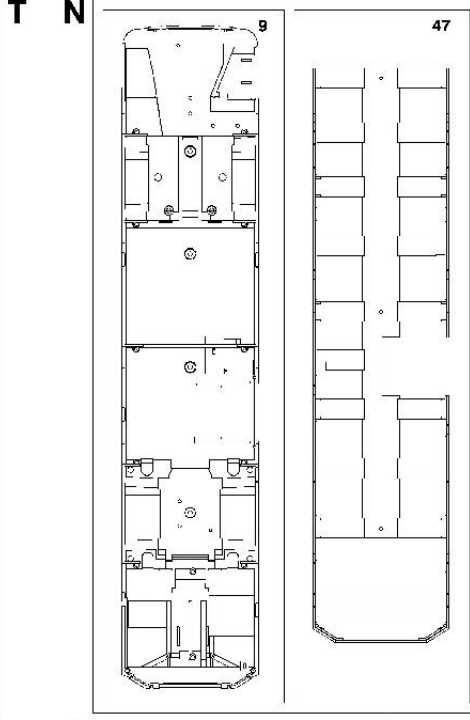
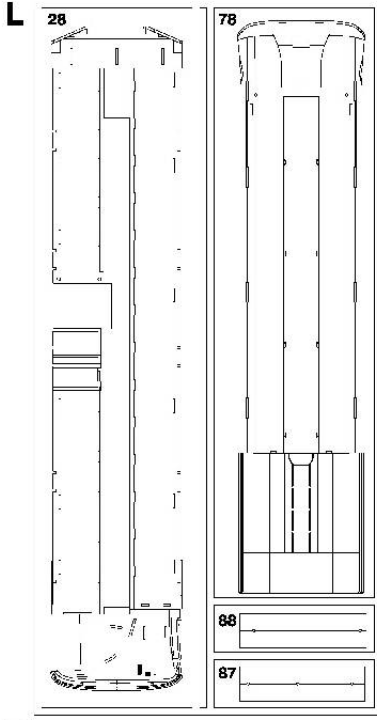
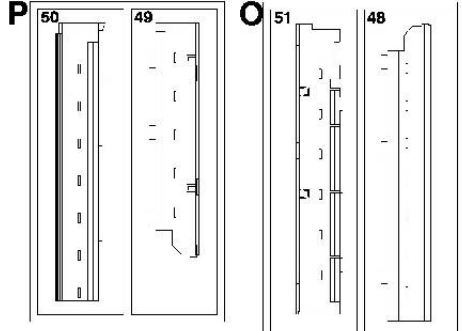
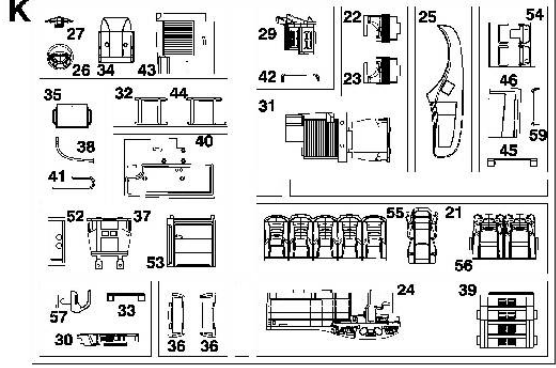
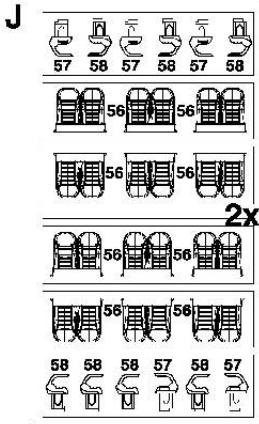
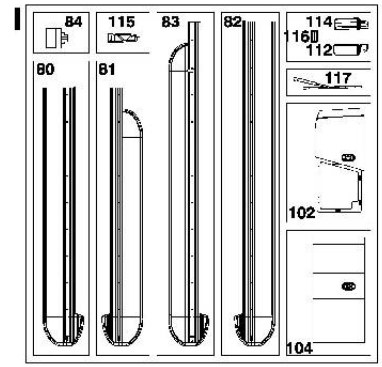
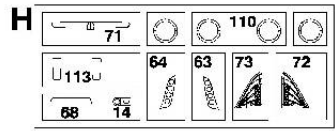
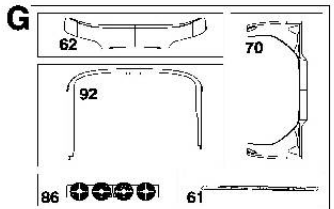
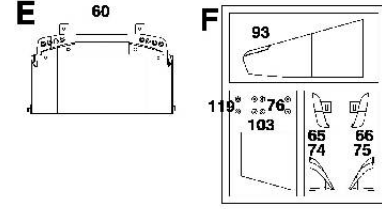
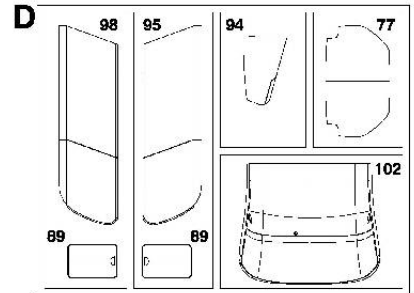
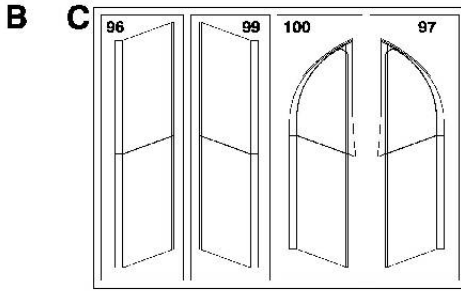
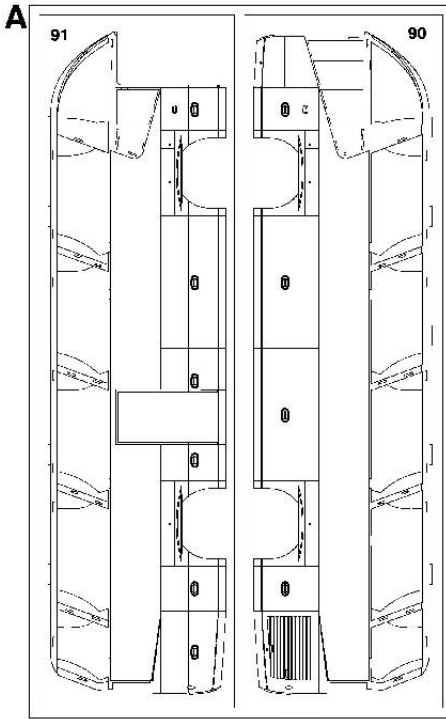
Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été acquis depuis moins de 24 mois.

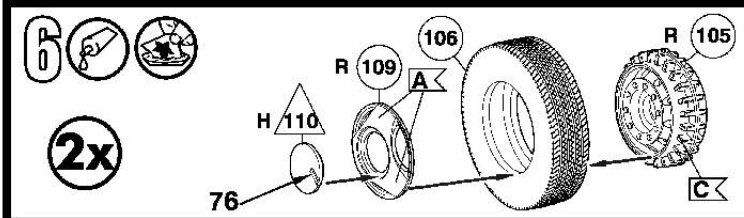
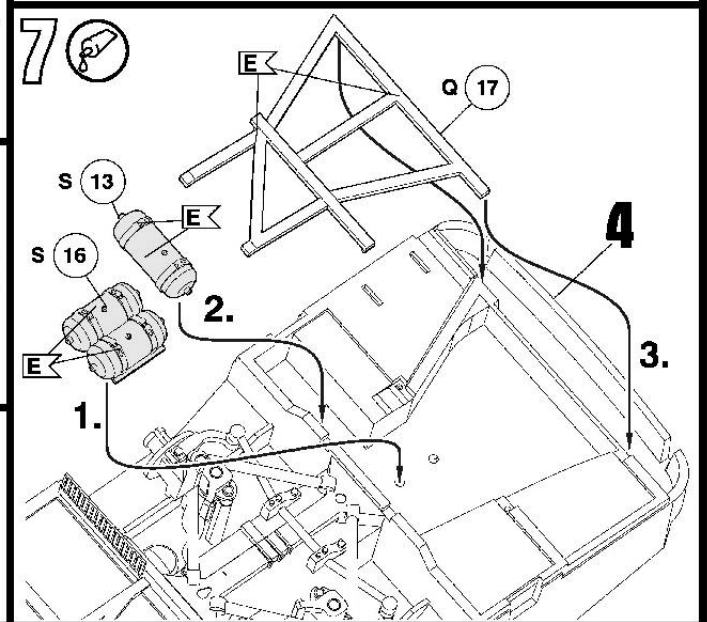
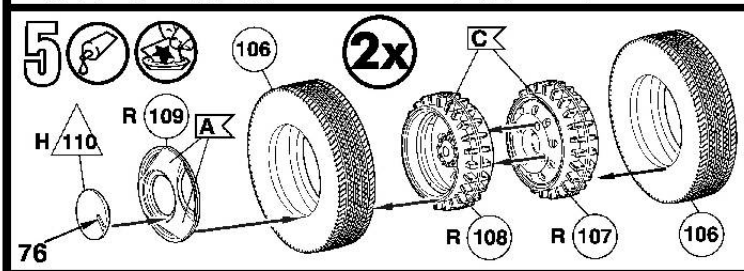
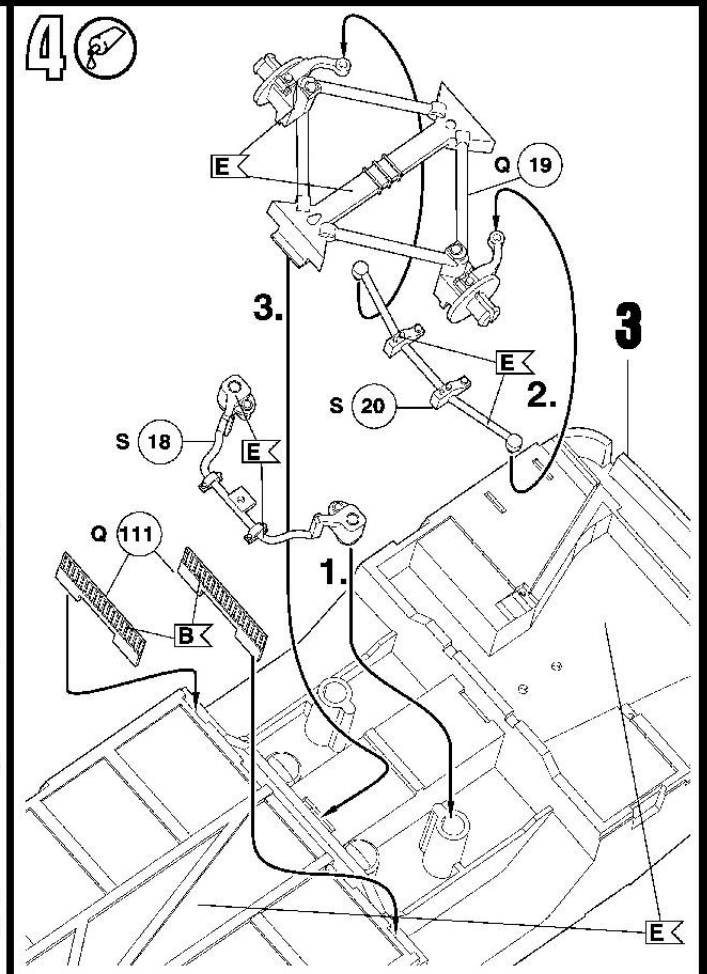
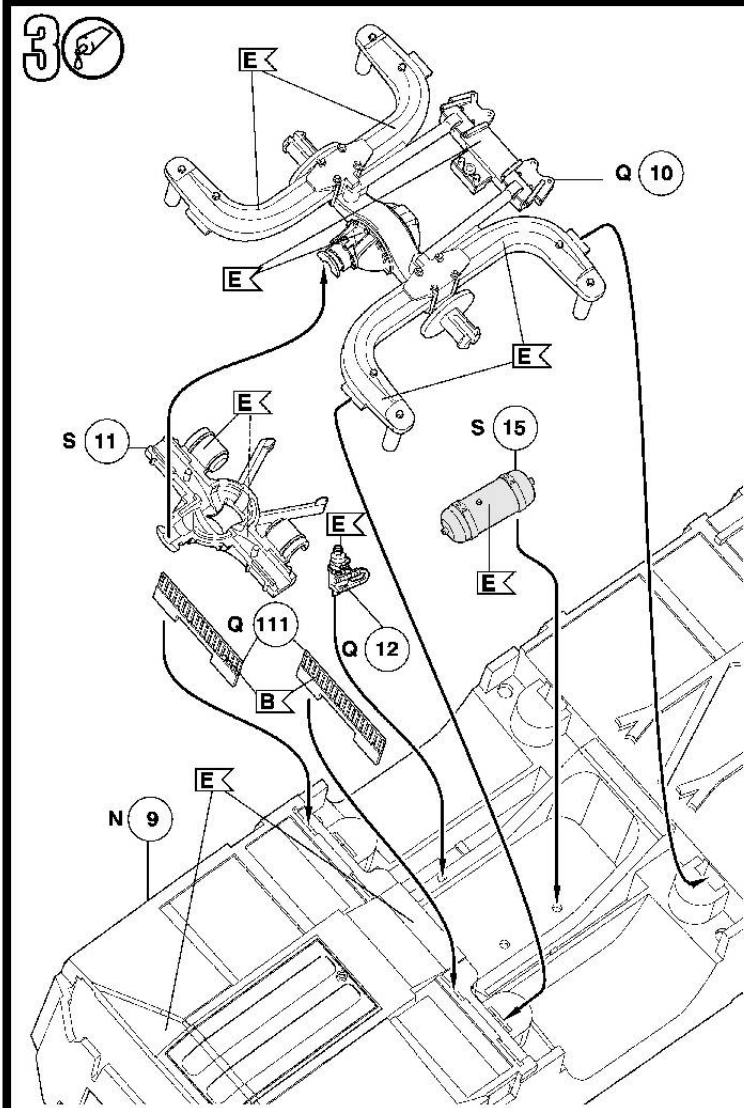
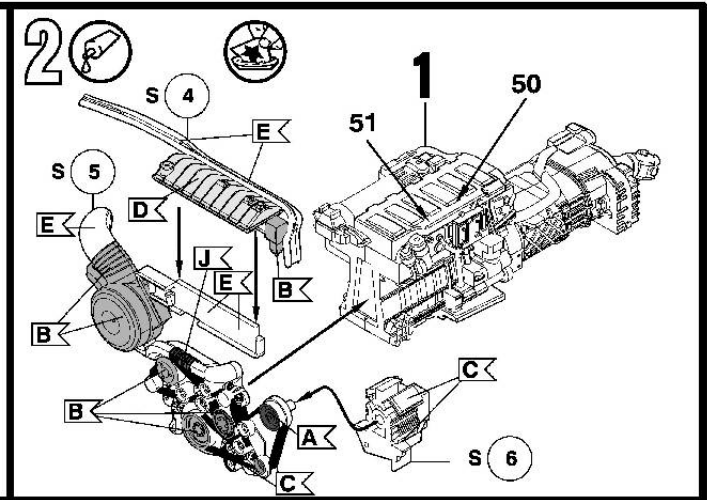
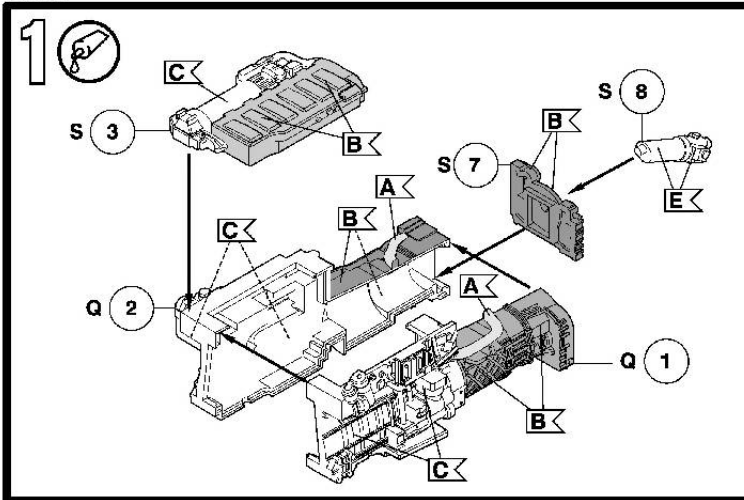
Les pièces de rechange utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtiendriez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde ou Revell GmbH & Co. KG, 14 B, rue du Chapeau Rouge, F-21000 Dijon, France.

Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre détaillant ou distributeur.

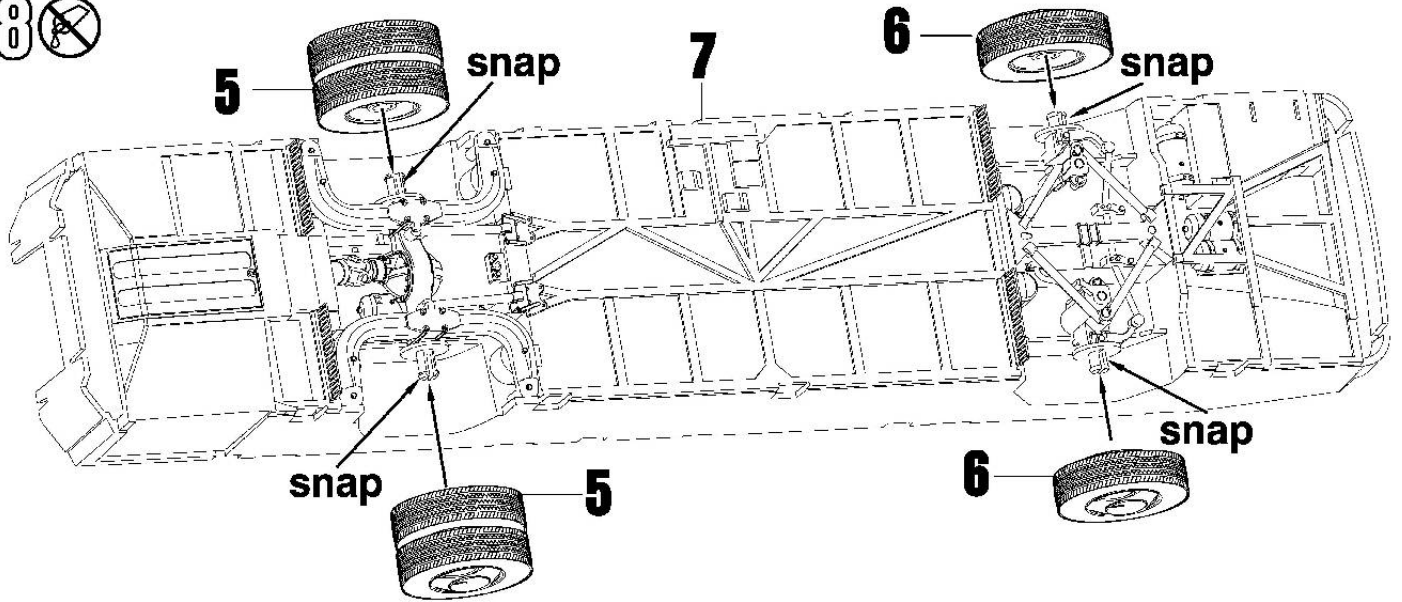
Deze bouwdoos werd verscheidene malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht. Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen indien de bouwhandleiding, de uit de doos geknipte EAN - streepjescode en de kassenbon zijn meegezonden. Wij vragen om uw begrip dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht. Onvolledig ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor ombouw kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden. Ons adres is: Revell GmbH & Co. KG, Afdeling X, Henschelstrasse 20-30, 32257 Bünde, Duitsland.

Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk, Frankrijk, Groot Brittannië.
Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele lokale vertegenwoordigers van Revell afgewikkeld. Wij verzoeken U contact op te nemen met uw winkelier.

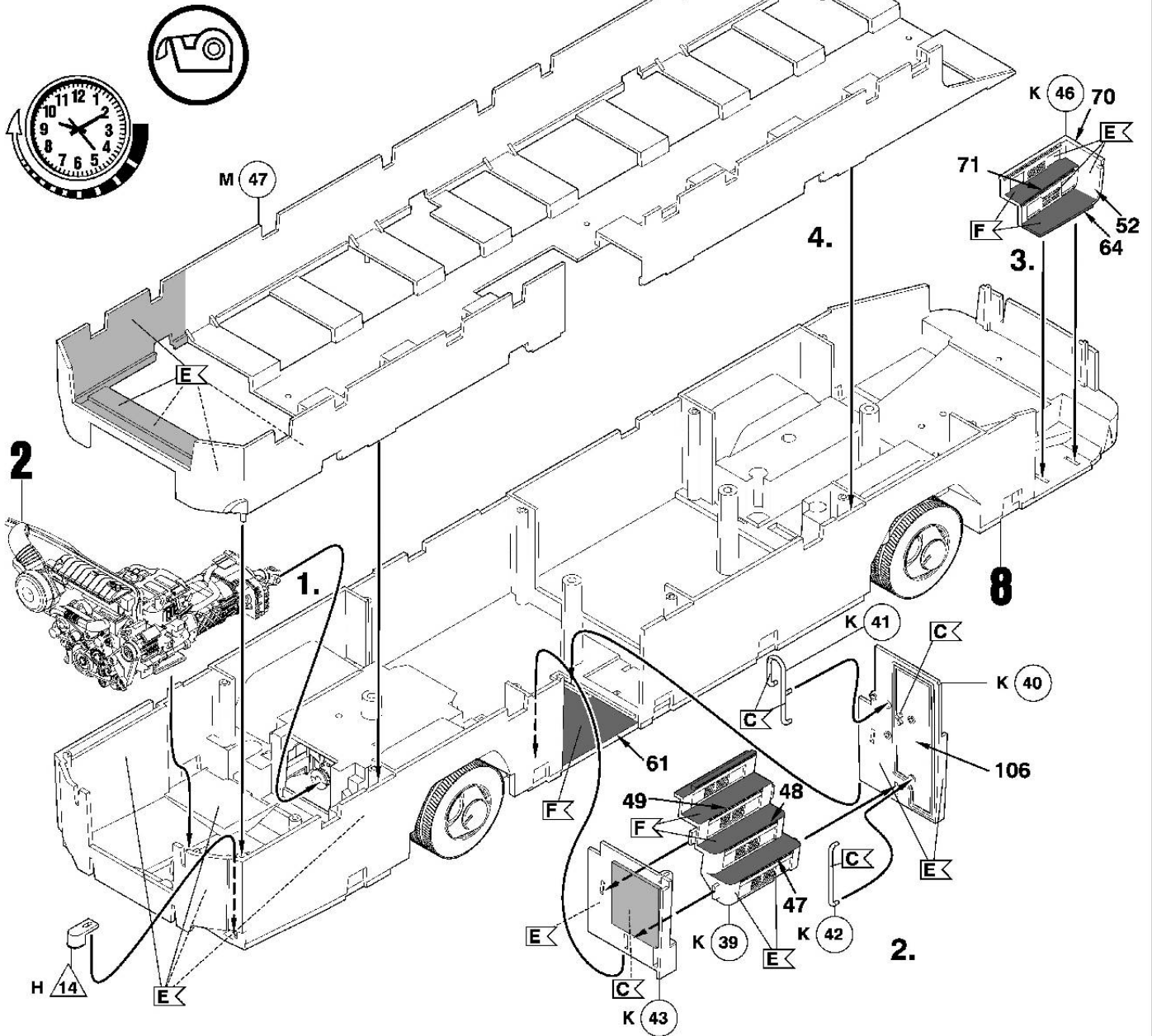




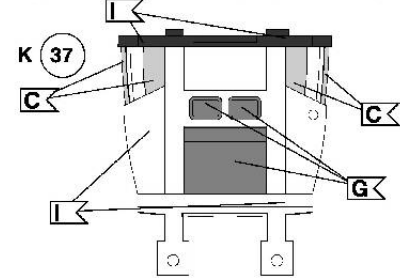
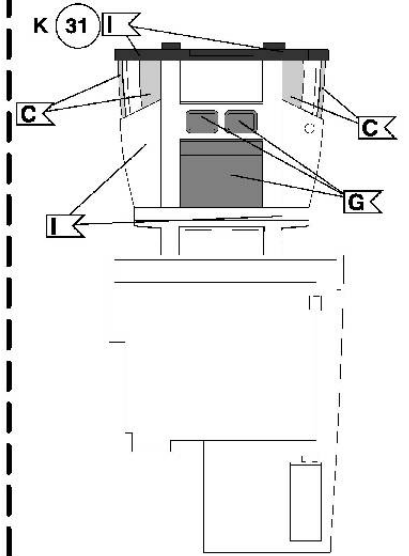
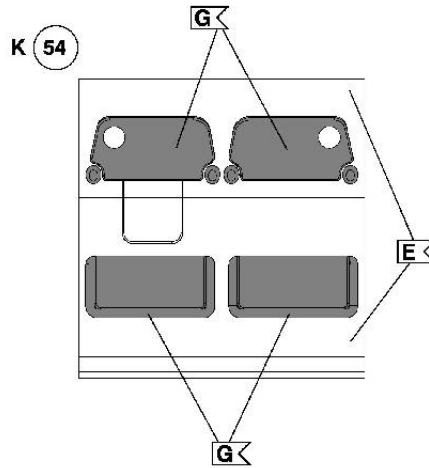
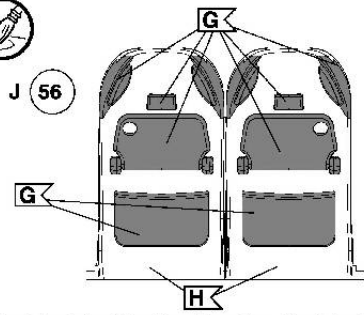
8 



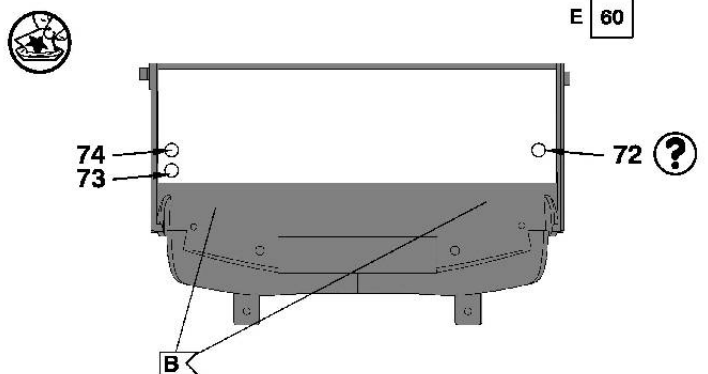
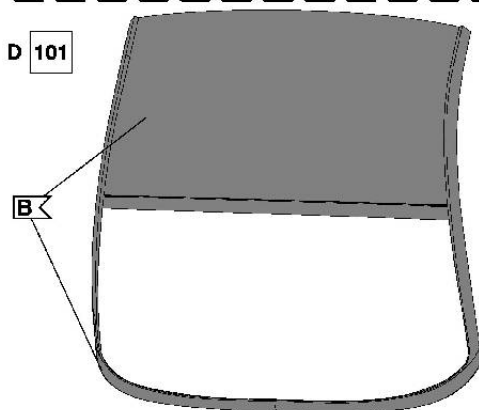
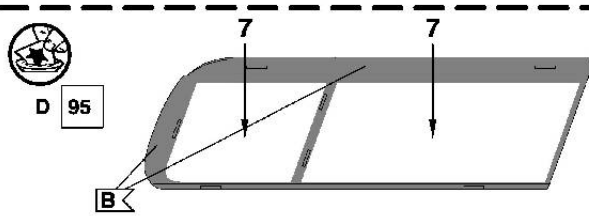
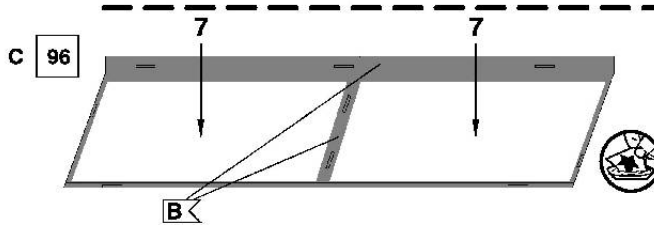
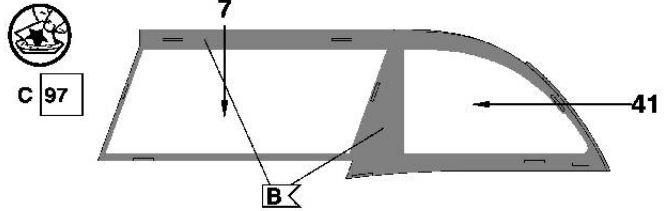
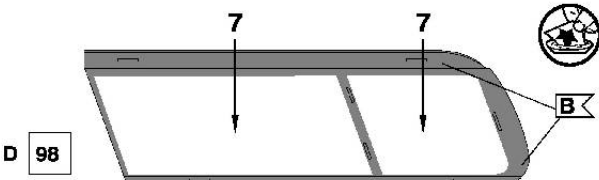
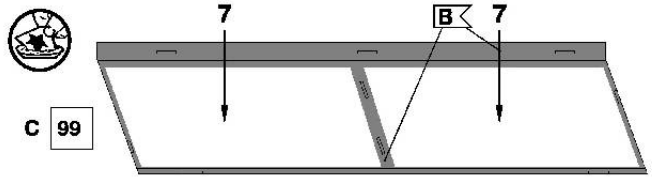
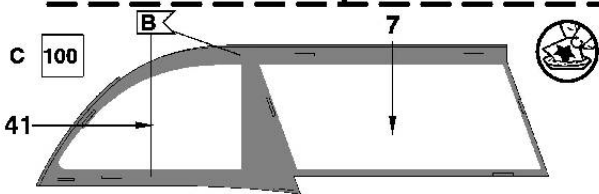
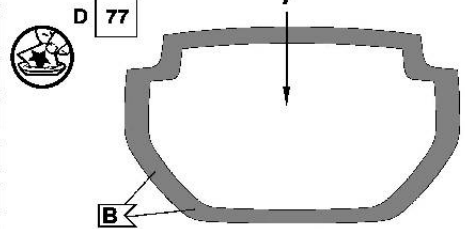
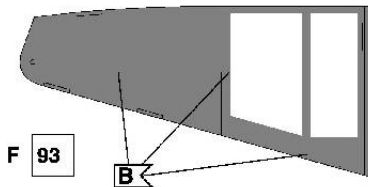
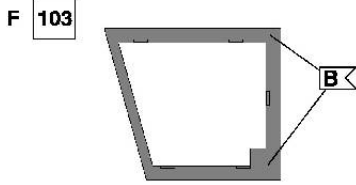
9  



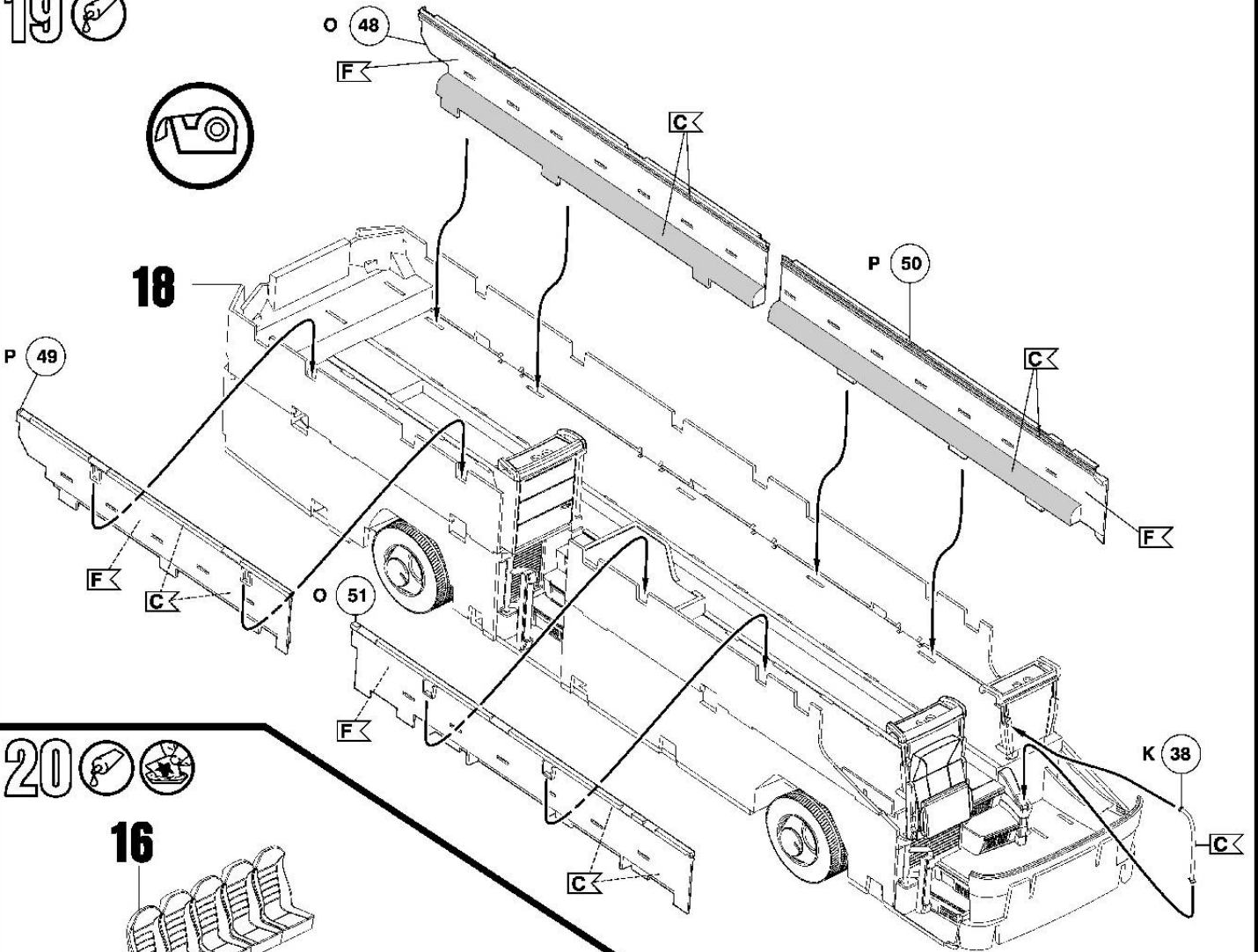
10 



! Nur von Innen bemalen/Paint from inside only !



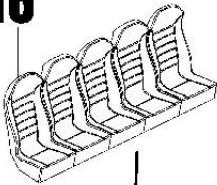
19



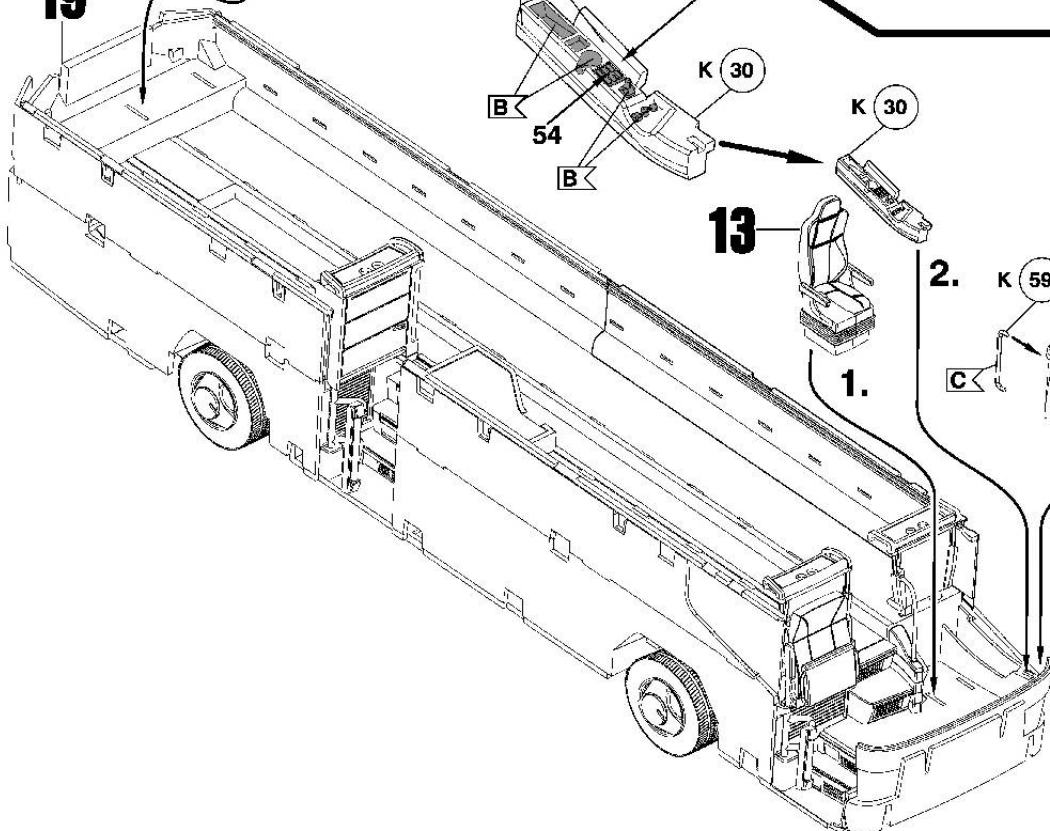
20



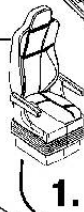
16



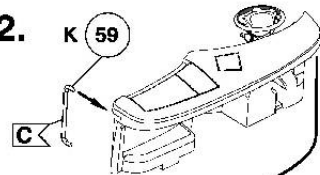
19



13



2.



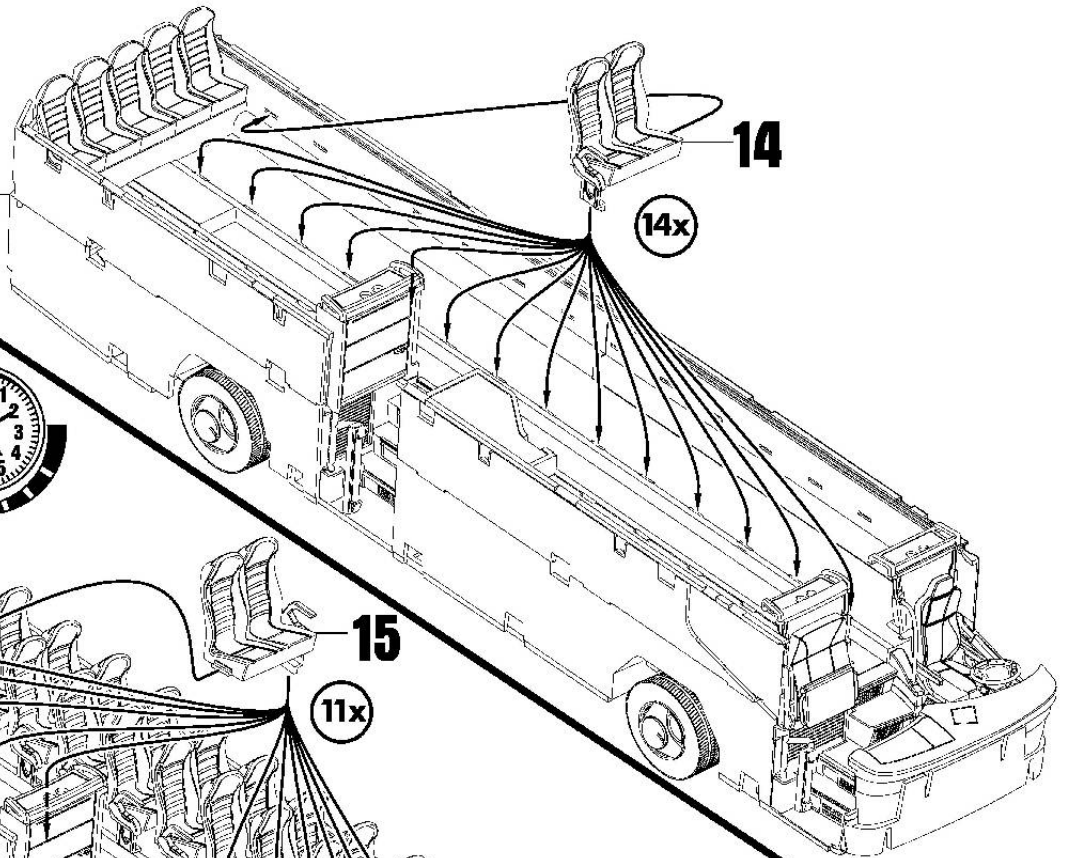
11

3.

21 



20



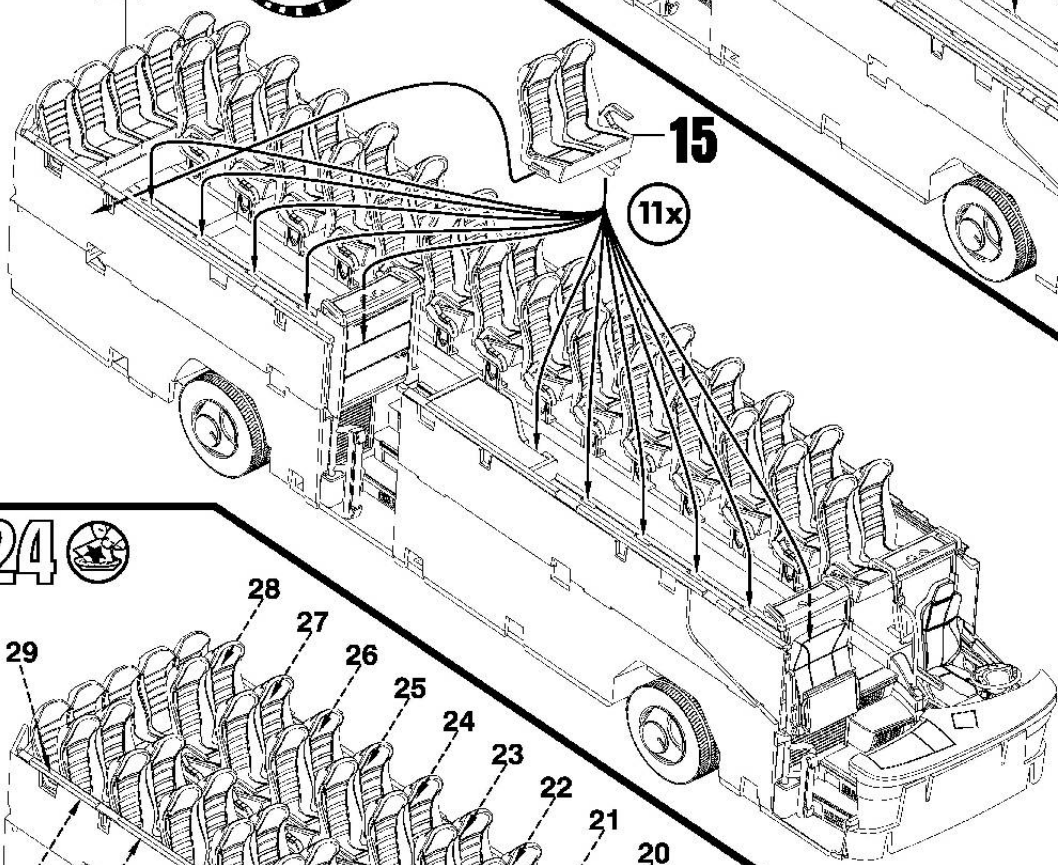
22 



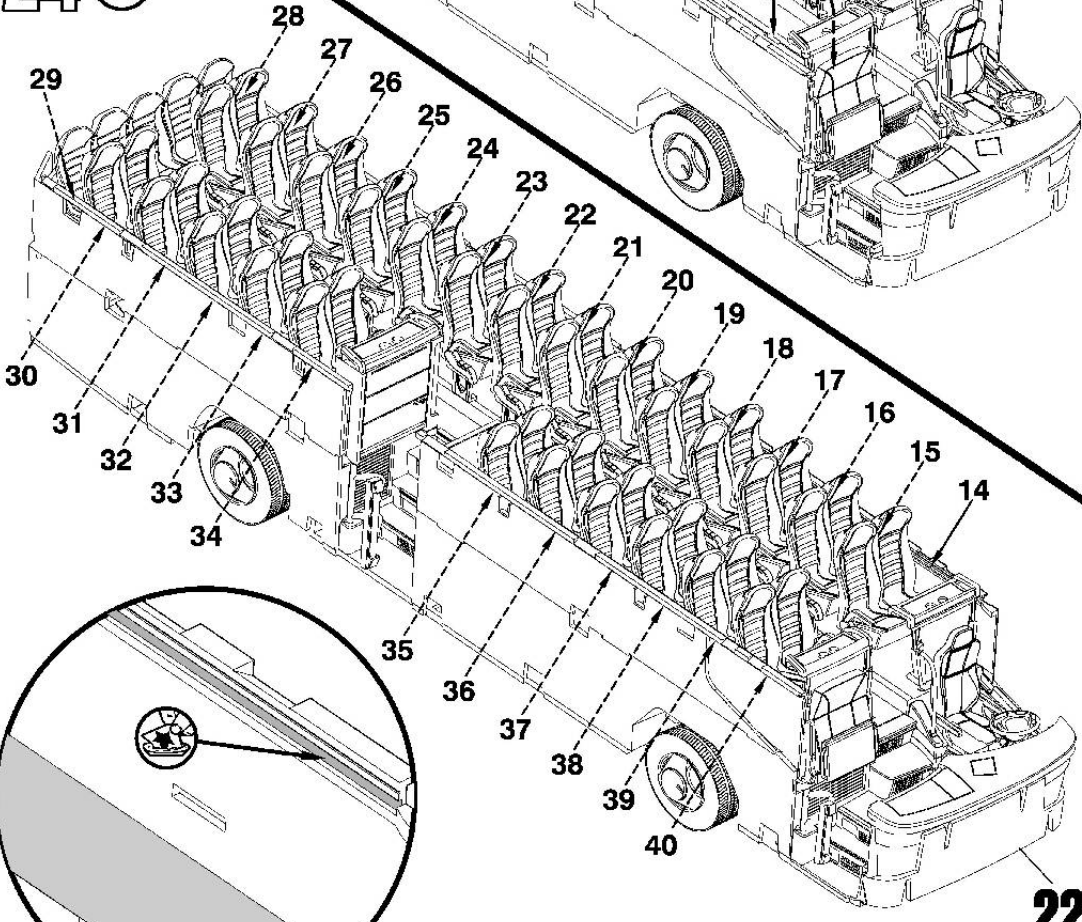
21

15

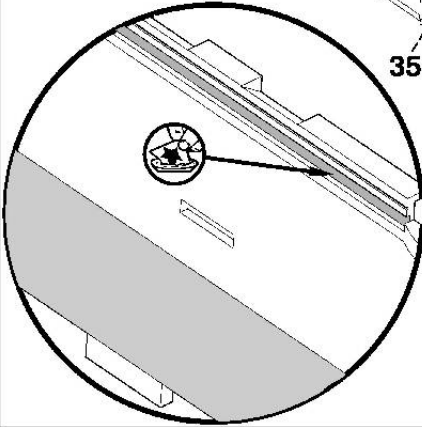
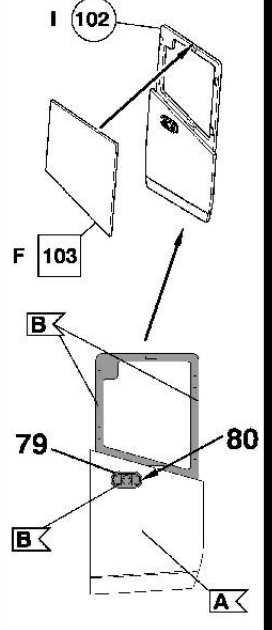
11x



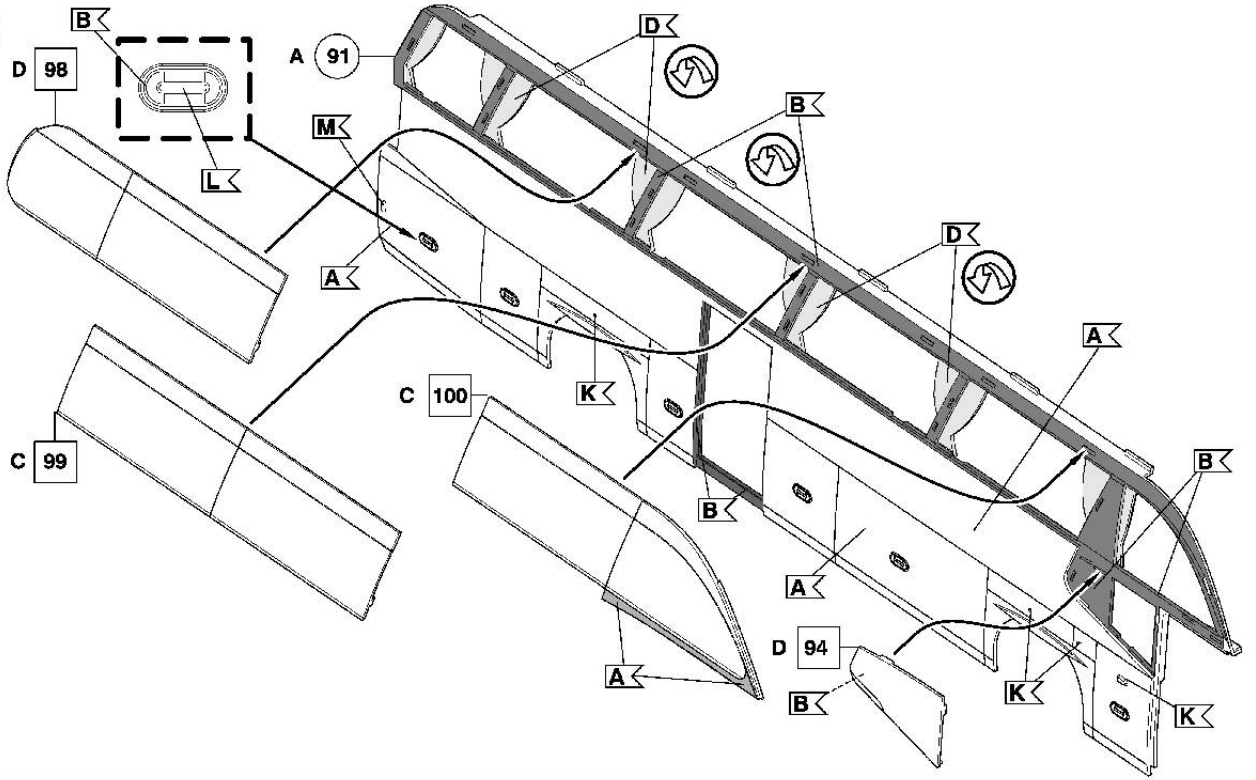
24 



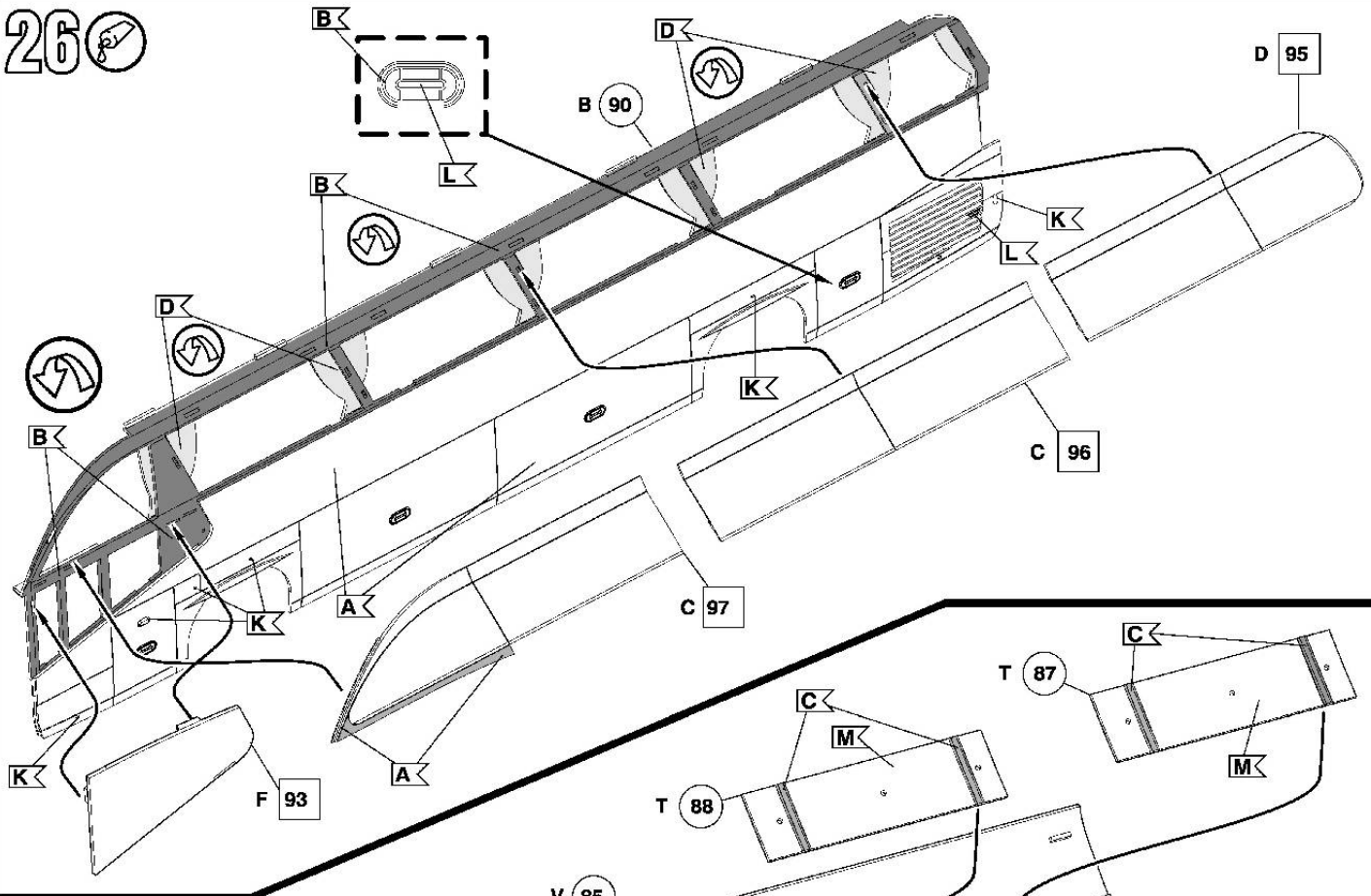
23  



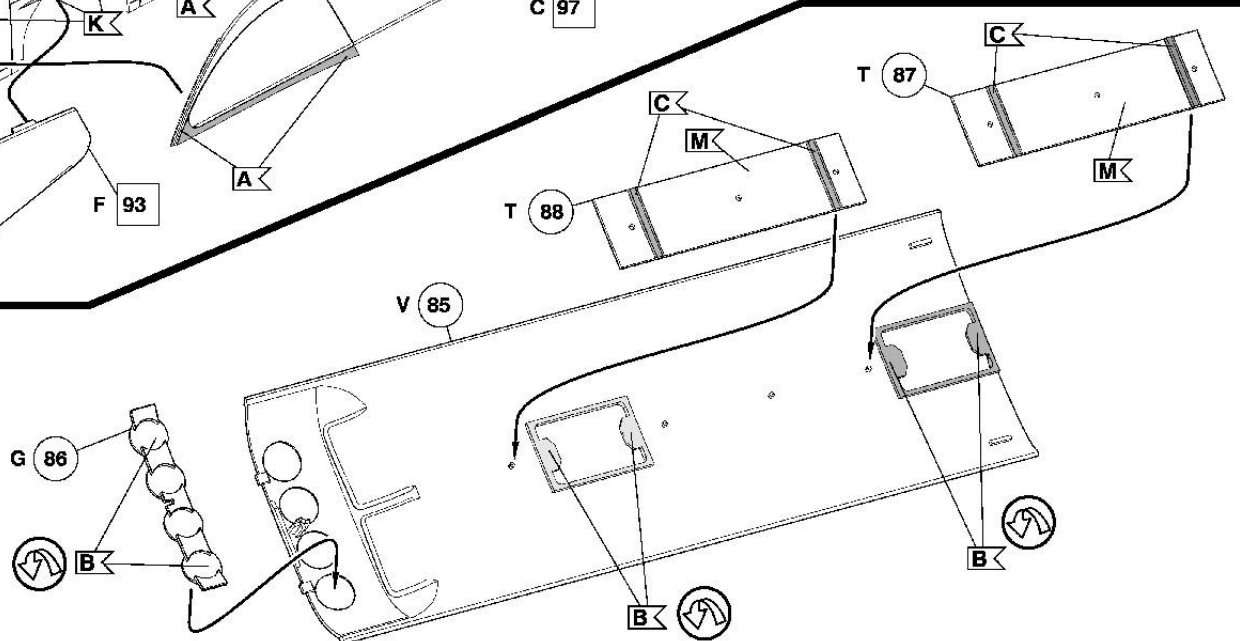
25



26



27



28

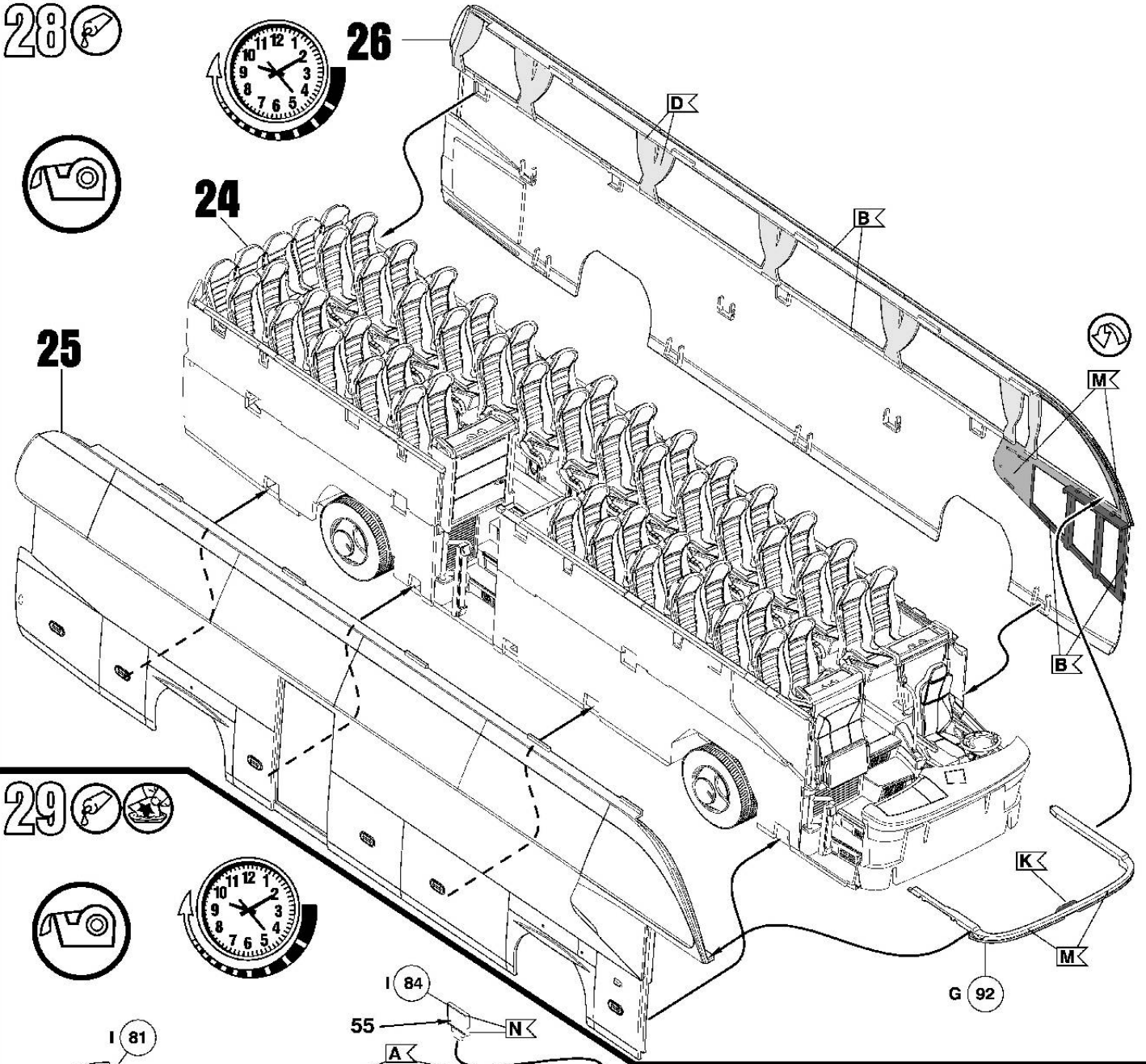


26

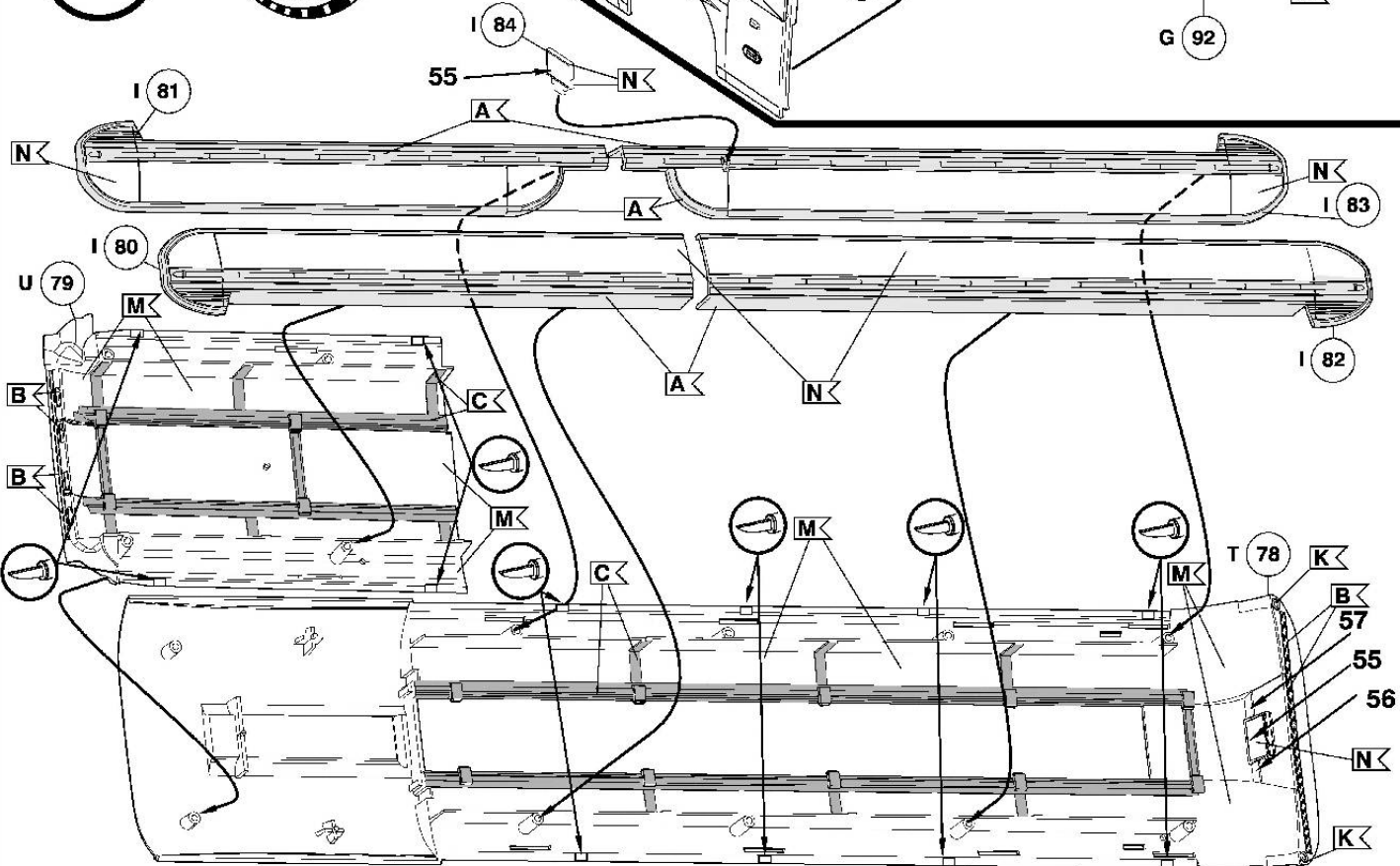
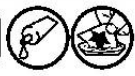


24

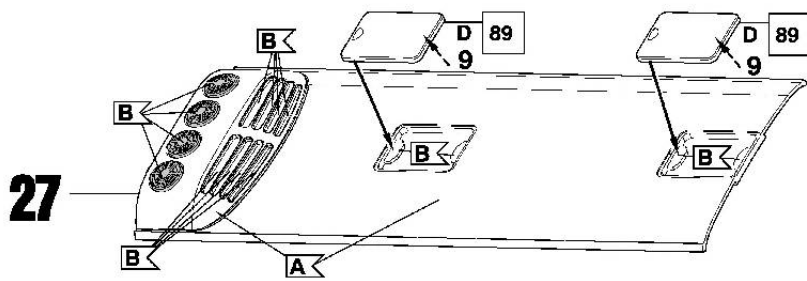
25



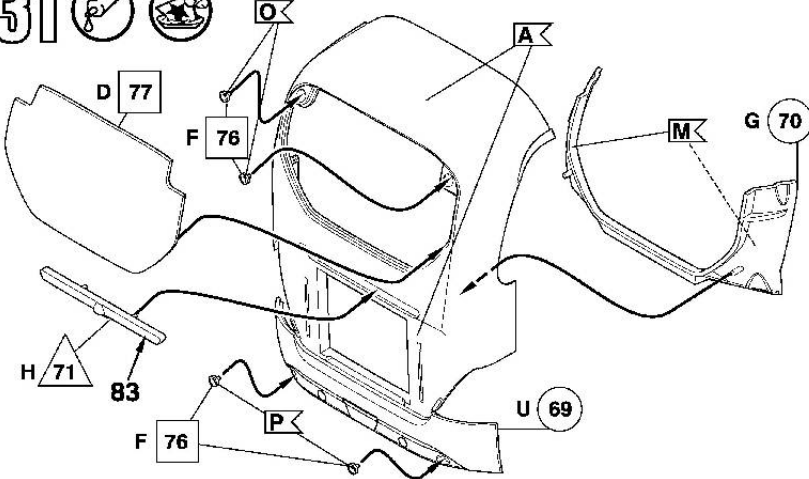
29



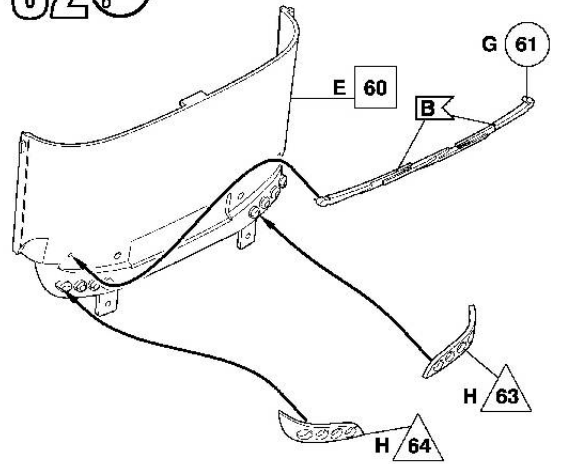
30  



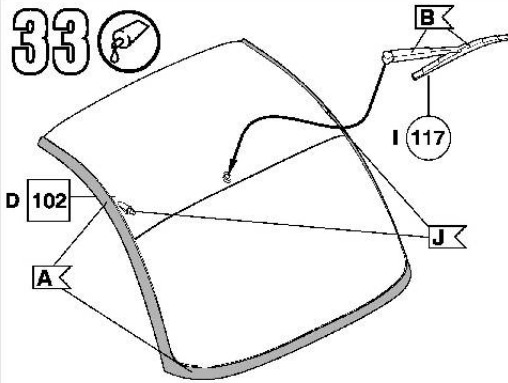
31  



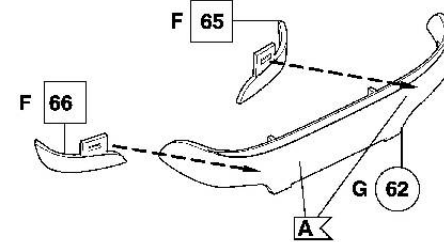
32 



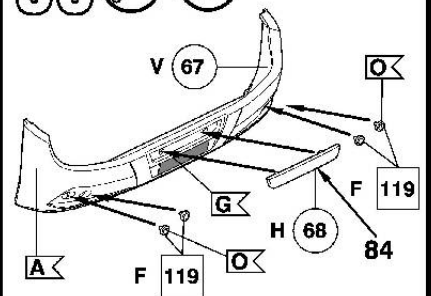
33 



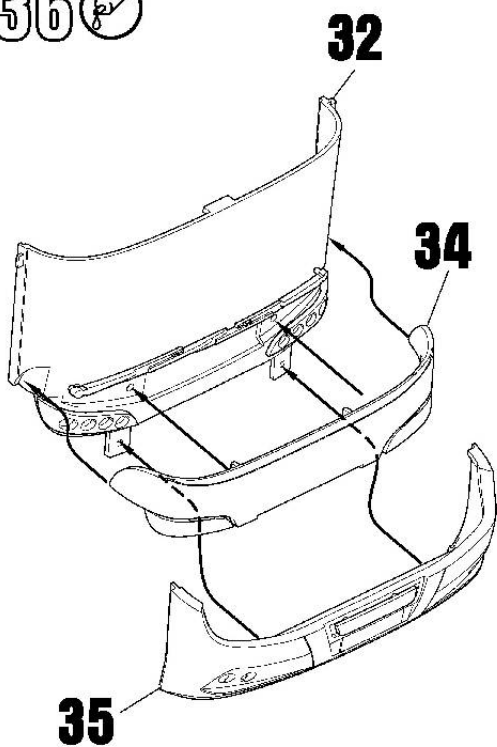
34 



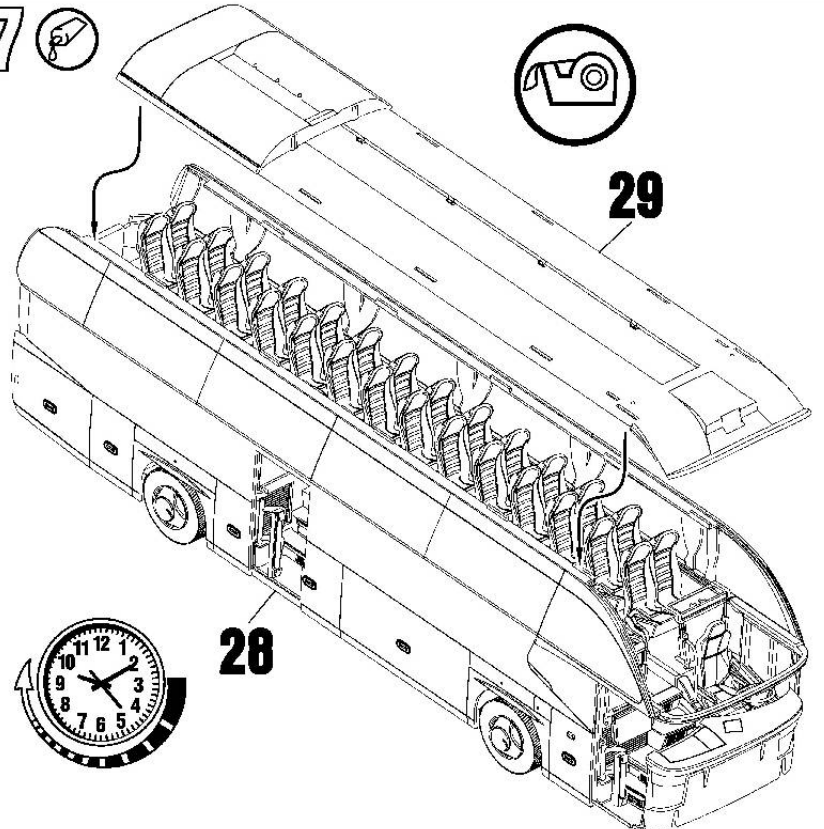
35  

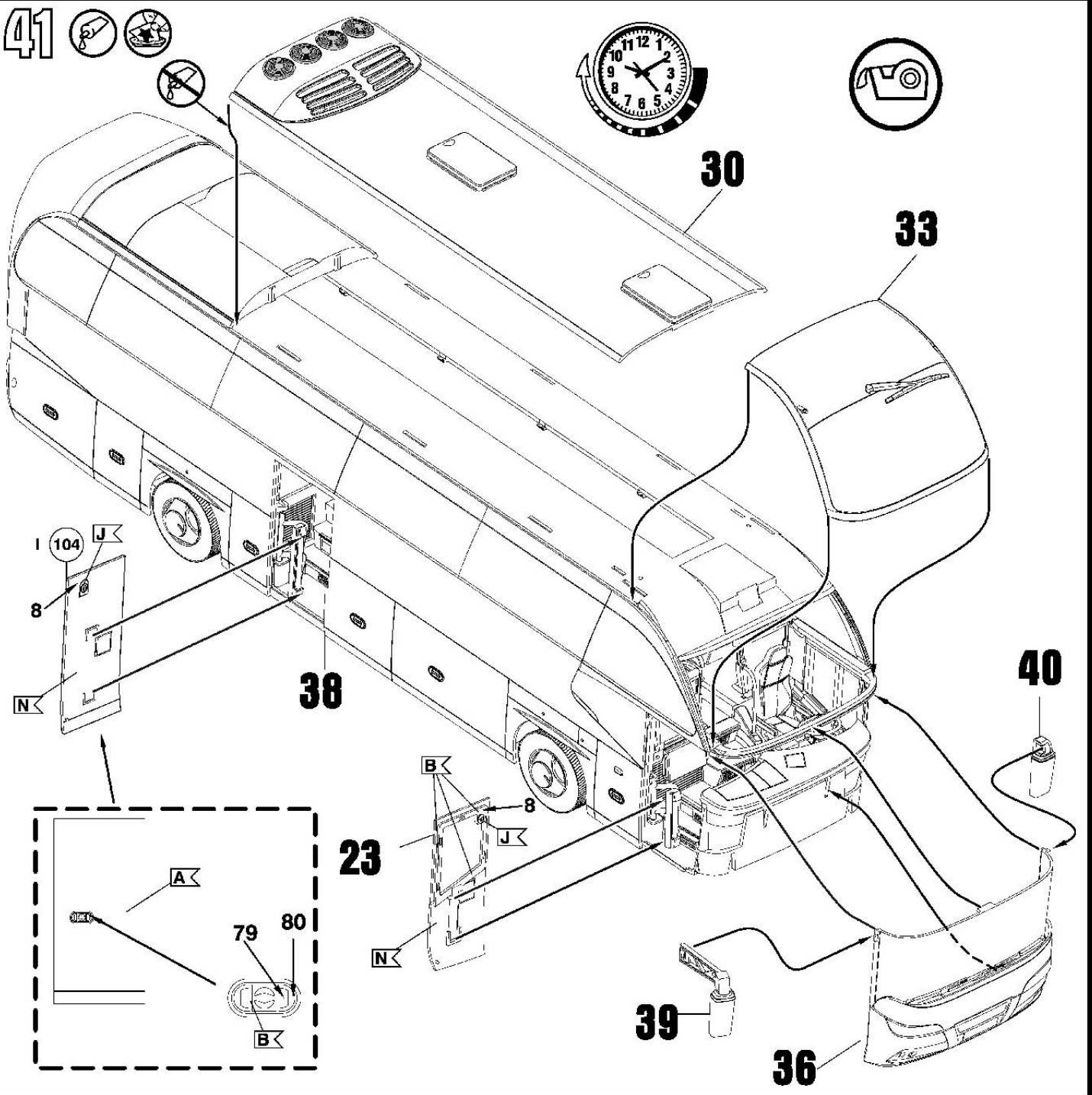
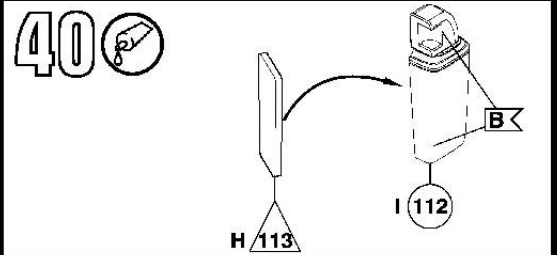
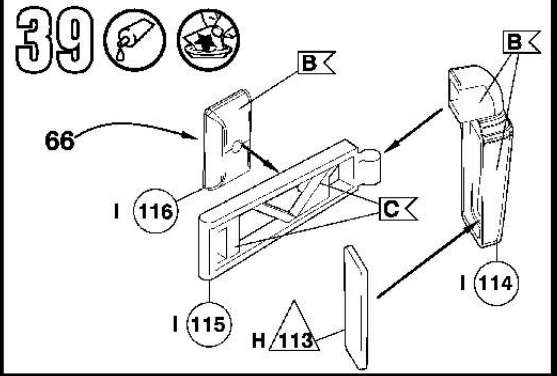
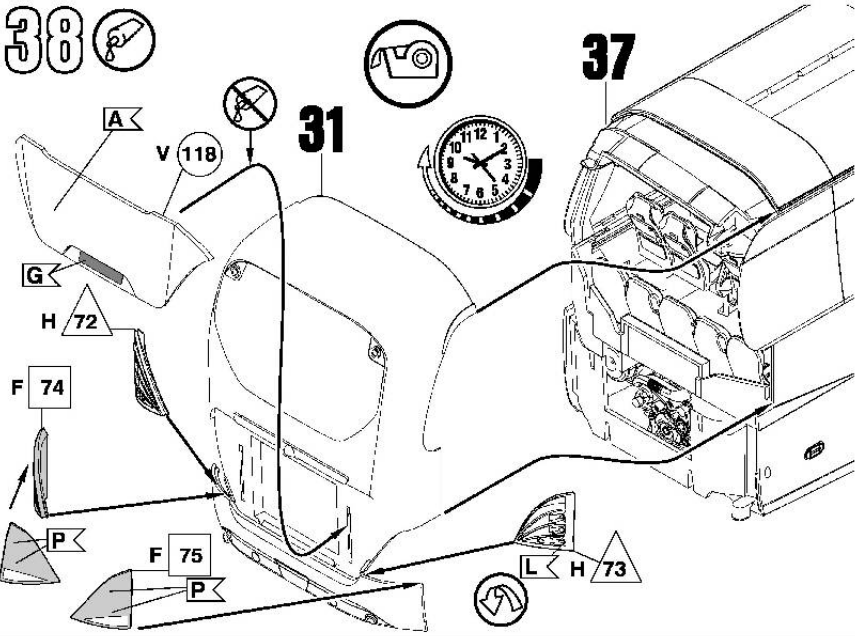


36 



37 





42 

